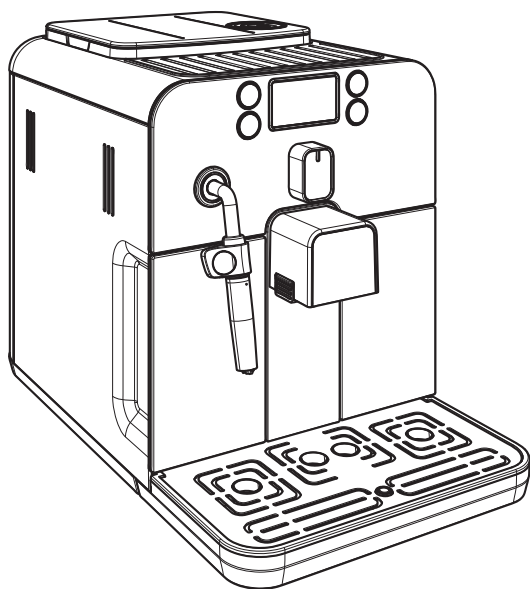


# GAGGIA®

## Preva

Model Sup 037RG



NÁVOD K POUŽITÍ

CE

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD

POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

Česky

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických zařízení by se vždy měli dodržovat základní bezpečnostní zásady, z důvodů snížení rizika vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem a/nebo zranění osob, včetně následujících zásad:

**1** Před prvním použitím přístroje si důkladně prostudujte tento návod, stejně jako všechny přiložené uživatelské dokumenty.

**2** Nedotýkejte se teplých částí přístroje.

**3** Kávovar, elektrický kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiné tekutiny. Výrazně tak snížíte riziko vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem či zranění.

**4** V přítomnosti dětí obsluhujte kávovar se zvýšenou opatrností.

**5** Před čištěním a pokud kávovar nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky. Před čištěním nebo odebráním či vložením některé jeho součásti, jej nechte vychladnout.

**6** Žádné zařízení nepoužívejte pokud je poškozený elektrický kabel, zástrčka nebo pokud vykazuje chyby či jiné známky poškození. V takovém případě doručte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisu na prohlídku a opravu.

**7** Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.

**8** Kávovar nepoužívejte venku.

**9** Nedovolte, aby elektrický kabel visel ze stolu, nebo se dotýkal teplých ploch.

**10** Zařízení umístěte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.

**11** Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač kávovaru v poloze "0", potom vsuňte zástrčku do zásuvky. Při vypínání ho nejprve přepněte do polohy "0" a potom odpojte ze zásuvky.

**12** Nepoužívejte jinak než v domácnosti.

**13** Při použití horké páry buďte velmi opatrní.

## TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE

# VÝSTRAHA

Toto zařízení je určeno pro domácí použití. Veškeré opravy a servisní zásahy s výjimkou běžného čištění a údržby, musí být prováděny pouze autorizovanými servisními středisky.

1. Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá normám napětí používaném ve Vaší zemi.
2. Nikdy nepoužívejte pro plnění zásobníku vody teplou nebo horkou vodu. Vždy používejte pouze vodu studenou.
3. Nedotýkejte se horkých částí přístroje holými rukama. Zabraňte kontaktu elektrického kabelu s horkými částmi přístroje.
4. Nikdy přístroj nečistěte pomocí agresivních čistících prášků či škrabek.
5. Abyste zabránili tvorbě vodního kamene v přístroji, používejte filtrovanou nebo lahvovou vodu.
6. Stroj nenamáčejte do vody.

česky

## INSTRUKCE K ELEKTRICKÉMU KABELU

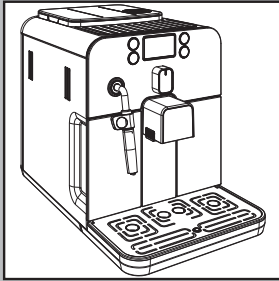
**A** S přístrojem je dodáván krátký elektrický kabel, aby se snížilo riziko zakopnutí či zamotání se do něj.

**B** Se zvýšenou opatrností můžete použít prodlužovací kabel.

**C** Pokud používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte zda:

- 1 napětí uvedené na elektrickém kabelu je nejméně stejně velké jako napětí stroje
- 2 je vybaven třemi kolíky s uzemněním
- 3 kabel nevisí ze stolu, aby o něj nemohl nikdo zakopnout

## VŠEOBECNÉ INFORMACE



Kávovar je určený k přípravě espressa ze zrnkové kávy a nebo mleté kávy a je vybaven zařízením k výdeji horké vody a páry. Kávovar je zkonstruován pro domácí použití a není vhodný pro opakované využití v profesionálních provozech.

**Uchovejte tento návod na bezpečném místě a zpřístupněte jej všem, kdo kávovar používá.**

Pro doplňující informace, které nejsou v návodu zahrnuty nebo nejsou jasné, kontaktujte autorizované servisní středisko.



**Varování. Výrobce nenese odpovědnost za závady vzniklé:**

- Nesprávným použitím v rozporu s určeným použitím;
- Opravami provedenými neoprávněnými osobami;
- Zásahy do elektrického kabelu;
- Zásahy do jakýchkoli částí přístroje;
- Uskladněním či provozem kávovaru mimo operační provozní teplotu kávovaru (+15°C / +45°C);
- Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství.

Na výše uvedené případy se nevztahuje žádná záruka.

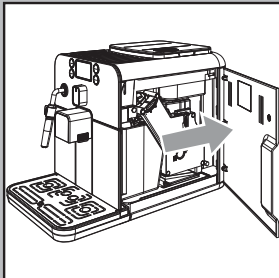
## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY



**Zabraňte styku vody s elektrickými částmi kávovaru: Nebezpečí zkratu! Horká pára a voda mohou způsobit popáleniny! Nesměřujte trysku horké vody/páry směrem k lidskému tělu. Opatrně manipulujte s tryskou horké vody/páry pomocí úchytky: Nebezpečí popálení!**

### Určené použití

Kávovar je určený pouze pro domácí užití. Nedělejte jakékoliv technické změny nebo nepoužívejte stroj určené použití, neboť by to vedlo k vážnému nebezpečí! Přístroj není uzpůsoben pro manipulaci lidmi (obzvláště dětmi) se sníženými fyzickými, mentálními nebo senzorickými schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo odborností, pokud nejsou pod dohledem zůsobilé osoby pro jejich bezpečí, nebo nejsou poučeni touto osobou jak správně užívat stroj.



### Elektrické napětí - Elektrický kabel

Kávovar zapojte pouze do vhodné elektrické zástrčky.

Napětí zástrčky musí odpovídat napětí uvedenému na štítku umístěnému na vnitřní straně servisních dvířek.

Nikdy nepoužívejte kávovar, pokud je kabel poškozený nebo vykazuje známky poruchy.

Pokud je kabel poškozený, musí být nahrazen kabelem dodaným autorizovaným servisním střediskem. Nevedte kabel kolem rohů, přes ostré hrany nebo přes horké objekty a držte jej z dosahu oleje. Nepoužívejte kabel k přemísťování kávovaru.

Nemanipulujte a nesahejte na kabel vlhkýma či mokřýma rukama.

Nenechte kabel volně viset ze stolu či dalších míst.

### Pro bezpečí druhých

Držte kávovar z dosahu dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Obaly použité pro zabalení kávovaru nenechávejte v dosahu dětí.

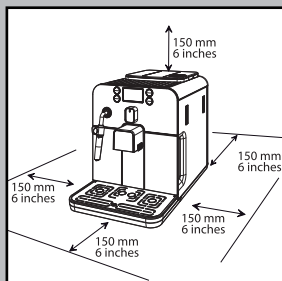
## Nebezpečí popálení

Nesměřujte proti sobě a/nebo jiným osobám proud páry a/nebo horké vody: **Nebezpečí popálení!**

## Umístění stroje

Pro nejlepší umístění je doporučeno:

- Vybrat bezpečný, rovný povrch, kde nehrozí nebezpečí převrnutí stroje či zranění.
- Vybrat místo, které je dostatečně osvětlené, čisté a umožňuje snadný přístup k elektrické zásuvce.
- Umístění v minimální vzdálenosti od stěn, jak je ukázáno na obrázku.
- Při zapnutí a vypnutí kávovaru umístit pod výpusť prázdnou nádobku.



Neponechávejte stroj při teplotě pod 0°C. Mráz může stroj poškodit.

Nepoužívejte přístroj ve venkovních prostorech.

Pro zabránění poškození povrchu kávovaru neumísťujte kávovar na velmi horké povrchy a blízko otevřenému ohni.

## Ukládání a čištění

Před čištěním přístroje jej vypněte stiskem tlačítka "STAND-BY" a potom přepněte hlavní vypínač do polohy "0". Nakonec, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy nenamáčejte kávovar do vody!

Je přísně zakázáno zasahovat do vnitřních částí přístroje.

Voda přítomná několik dní v nádržce není vhodná ke konzumaci.

Umyjte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

Pokud nebudete delší dobu stroj

používat, vypusťte vodu tryskou horké vody a opatrně vyčistěte

pannarello. Vypněte tlačítko napájení a vyčistěte stroj. Nakonec,

vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Počkejte až přístroj vychladne.

Kávovar uschovejte na suchém místě, z dosahu dětí.

Zabraňte jeho styku s prachem a špínou.

## Servis / Údržba

V případě poruchy, problémů nebo podezření na chybnou funkčnost v důsledku pádu kávovaru jej okamžitě odpojte ze zásuvky.

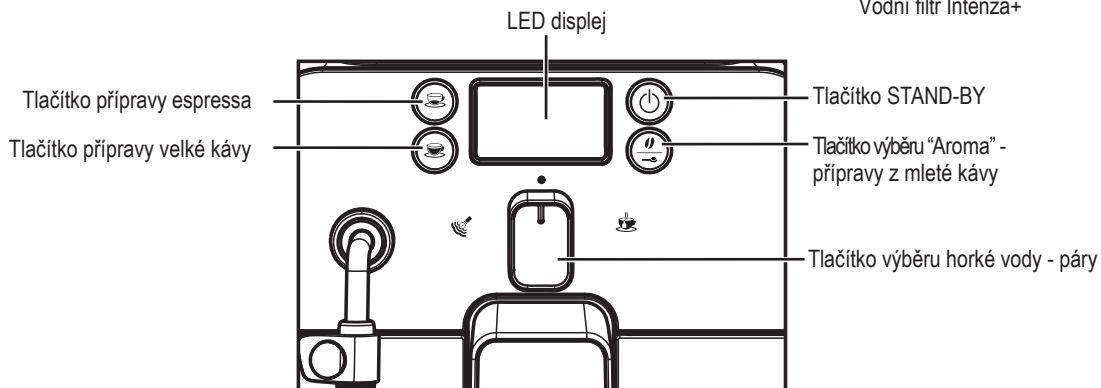
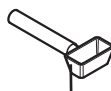
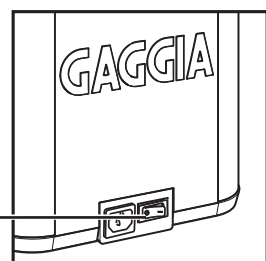
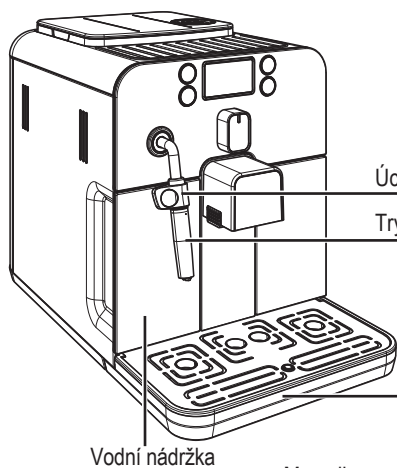
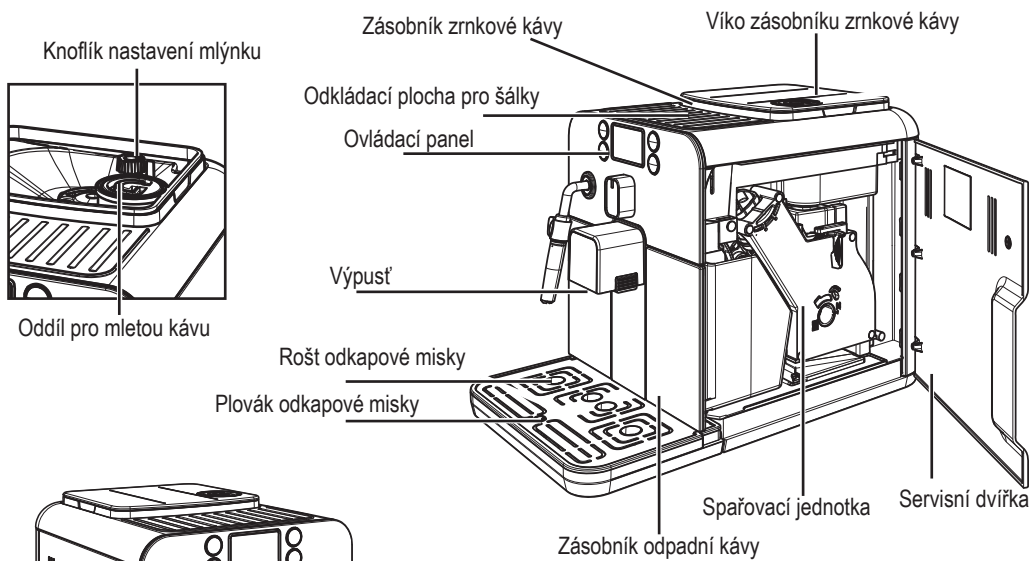
Nikdy nepoužívejte přístroj vykazující známky poškození.

Opravy mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními středisky.

Veškerá poškození vzniklá v důsledku neodborných a neautorizovaných servisních zásahů nejsou zahrnuta v záruce.

## Požární bezpečnostní pravidla

V případě požáru, použijte CO<sub>2</sub> hasící přístroje. Nepoužívejte práškové ani vodní hasící přístroje.



## INSTALACE

Pro bezpečí sebe i druhých se důsledně řiďte instrukcemi uvedenými v sekci "Bezpečnostní předpisy".

### Balení

Originální balení bylo navrženo a konstruováno k ochraně kávovaru během transportu. Doporučujeme uschovat originální balení pro případný budoucí transport.

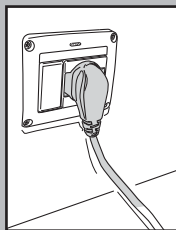
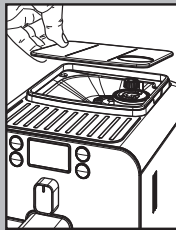
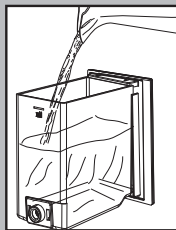
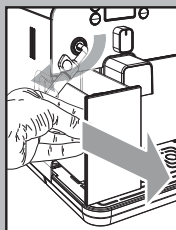
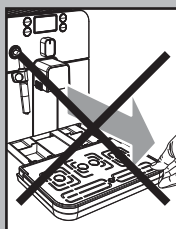
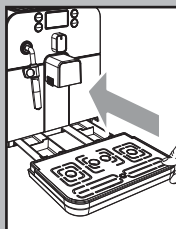
### Přípravné operace

- Vyjměte víko zásobníku zrnkové kávy a odkapovací misku z krabice.
- Vyjměte kávovar z krabice a umístěte jej na místo, které odpovídá popisu v sekci bezpečnostní předpisy.
- Umístěte odpadní misku s roštem do příslušného místa v kávovaru. Zasuňte ji až nadoraz.
- Nasaďte víko násypky zrnkové kávy.

**i** Pozn.: Při zapojení elektrického kabelu do zásuvky a kávovaru se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze "0".

**i** Důležitá pozn.: Věnujte zvýšenou pozornost varováním, která se zobrazují na displeji ovládacího panelu. (viz. sekce "Varování na displeji").

**!** NIKDY neodstraňujte odkapávací misku, pokud je kávovar zapnutý. Po zapnutí a vypnutí kávovaru počkejte několik minut, dokud kávovar neprovede samoprolachovací cyklus (viz. sekce "Prolachovací/samoprolachovací cyklus").



- Vyjměte vodní nádržku.
- Umyjte ji a naplňte čerstvou, pitnou vodou. Nepřeplňte nádržku nad vyznačenou rysku MAX. Poté vraťte nádržku zpět do přístroje.

**!** Plňte nádržku pouze čerstvou, neperlivou vodou. Horká voda či jiné tekutiny mohou poškodit nádržku a nebo kávovar. Nepoužívejte přístroj, pokud je nádržka prázdná. Dbejte, aby vždy měla dostatek vody.

- Sejměte víko násypky zrnkové kávy.

**i** Pozn.: Násypka může obsahovat různé bezpečnostní součásti, v závislosti na zemi, ve které je přístroj používán.

- Pomalu nasypete zrnkovou kávu do násypky.

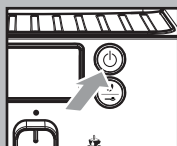
**!** Do násypky lze sypat pouze zrnkovou kávu. Mletá káva, instantní káva či jakýkoli jiný předmět může poškodit přístroj.

- Vraťte zpět víko násypky.
- Zapojte zástrčku elektrického kabelu do zásuvky na zadní straně přístroje.

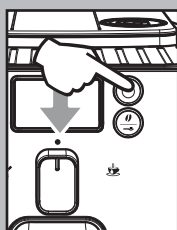
- Zástrčku na opačném konci kabelu zasuňte do zásuvky s odpovídajícím napětím na zdi.



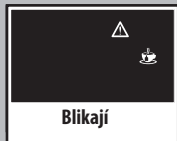
- Zapněte přístroj přeprnutím hlavního vypínače do polohy "1".



- Tlačítko "STAND-BY" bude blikat.



Ujistěte se, že tlačítko výběru je v poloze "●". Pokud ne, přepněte jej do této polohy. Pro zapnutí přístroje jednoduše stiskněte tlačítko "STAND-BY".



Blikají

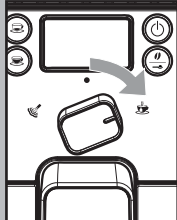
- Blikající ikony zobrazené na obrázku upozorňují, že okruh musí být odvzdušněn.

**i** Note: Před prvním použitím kávovaru a po delších obdobích nečinnosti odvzdušněte okruh.



## Odvzdušnění okruhu

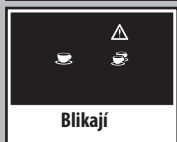
- Pro odvzdušnění okruhu umístěte nádobu pod parní trysku (Pannarello, pokud je součástí)



- Otočte tlačítkem výběru po směru hodinových ručiček do polohy "☕". Přístroj automaticky zahájí proces odvzdušnění a skrze parní trysku vydá přednastavené množství vody.

Po odvzdušnění okruhu začnou na displeji blikat ikony zobrazené na obrázku.

Otočte knoflík výběru zpět do středové polohy "●".



Blikají

- Ikony zobrazené na obrázku začnou pomalu blikat - znázorňují, že se přístroj zahřívá.



Pomalů blikají



Postupně blikají

**i** Po skončení nahřívání přístroj provede proplach vnitřního okruhu. Během této fáze zobrazené ikony postupně blikají.



Stále svítí

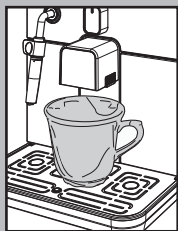
- Po skončení výše popsaných operací se na displeji rozsvítí zobrazené ikony.

**i** Displej se zobrazí jako na obrázku vlevo. Zobrazované aroma je továrně nastavené při prvním startu, nebo je stejné jako poslední zvolené aroma pro přípravu kávy.

Poté je přístroj připraven k výdeji nápojů.

- Pro výdej kávy, horké vody nebo páry se důsledně řiďte uvedenými instrukcemi.

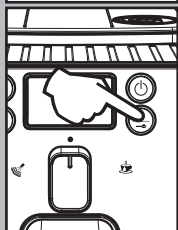




## První použití přístroje nebo použití po delší době nečinnosti.

Díky těmto snadným operacím vždy připravíte skvělou kávu.

- 1 Umístěte velkou nádobu pod výpust.
- 2 Před zahájením procesu zkontrolujte, zda jsou zobrazeny tyto ikony.
- 3 Zvolte funkci přípravy z předemleté kávy jedním či více stisky tlačítka “☕”.

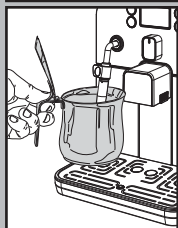
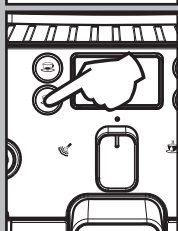


**i** Do oddílu mleté kávy žádnou mletou kávu nedávejte.

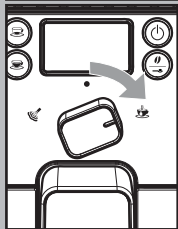
Na displeji se zobrazí ikona.



- 4 Stiskněte tlačítko přípravy velké kávy.
- 5 Počkejte do skončení přípravy a poté vyprázdněte nádobku.
- 6 Zopakujte kroky 1 až 5 třikrát; poté pokračujte krokem 7.
- 7 Umístěte nádobku pod parní trysku.



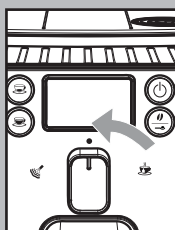
- 8 Otočte knoflíkem výběru po směru hodinových ručiček do polohy “☕”.



Zobrazí se tato ikona.



- 9 Vypouštějte vodu dokud se nezobrazí symbol prázdné nádržky. Poté otočte knoflík výběru v protisměru hodinových ručiček do polohy “●”



- 10 Na závěr naplňte nádržku. Poté lze připravovat jednotlivé produkty dle postupů uvedených v následujících sekcích.

## Proplachovací cyklus

Tento cyklus umožňuje proplach kávového okruhu vodou.

Cyklus se automaticky spustí:

- Při zapnutí kávovaru (s vychladlým bojlerem)
- Po odvzdušnění vodního okruhu (studený bojler)
- Při přechodu do STAND-BY módu (pokud předtím byla připravena káva)
- Při přechodu ze stand-by módu po stisku tlačítka “STAND-BY” (pokud předtím byla připravena káva).



Vypustí se malé množství vody, které propláchne a zahřeje všechny interní části přístroje. Zobrazené ikony postupně blikají.

Počkejte, dokud cyklus automaticky neskončí. **Vypouštění můžete přerušit stiskem tlačítka kávy a/ nebo tlačítka STAND-BY.**

## Vodní filtr "INTENZA".

Pro zlepšení kvality vody doporučujeme použít vodní filtr.

Vyjměte filtr z obalu, ponořte jej ve vertikální poloze (otvorem vzhůru) do chladné vody a mírně stiskněte po stranách, ať vytlačíte vzduchové bubliny.

Vyjměte malý, bílý filtr z nádrčky a uschovejte jej na suchém místě, bez přístupu prachu.

Nastavte Intenza Aroma System dle instrukcí na krabici.

A = Měkká voda

B = Střední voda (standard)

C = Tvrdá voda

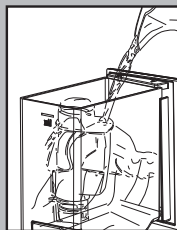
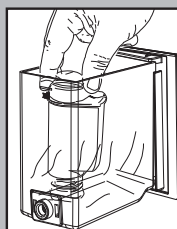
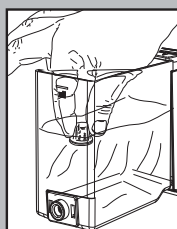
Vložte filtr "Intenza" do nádrčky, do jeho usazení. Zatlačte až nadoraz.

Naplňte nádrčku čerstvou vodou a vraťte ji do přístroje.

Vypusťte vodu v nádržce pomocí funkce výdeje horké vody (viz. sekce "Výdej horké vody").

Znovu naplňte nádrčku. Nyní je přístroj připraven k použití.

**i** Pozn.: Pokud nemáte filtr Intenza, vložte zpět do nádrčky dříve vyjmutý, malý, bílý filtr.



## NASTAVENÍ

Jednotlivá nastavení kávovaru Vám dovolí jeho využití v plné výši jeho potenciálu.

### Gaggia Adapting System

Káva je přírodní produkt, jehož charakteristiky se mohou měnit podle původu, směsi a pražení. Kávovar Gaggia je vybaven samoseřizovacím systémem, díky němuž se dá používat pro všechny typy zrnkových (nekamarelizovaných) káv, které jsou v současnosti k dostání:

- Kávovar se nastaví automaticky tak, aby bez ohledu na druh kávy optimalizoval extrakci, zajistil dokonalé upěchování dávky pro získání krémové espresso kávy, z níž se budou uvolňovat všechna aromata.
- Optimalizační proces spočívá v samočinné konfiguraci, jež vyžaduje připravit určitý počet šálek kávy, aby mohl kávovar nastavit upěchování prášku.
- mohou se vyskytnout speciální směsi vyžadující změnu nastavení hrubosti mletí pro optimalizaci extrakce kávy.

### NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU

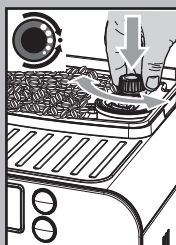
**!** **Důležité:** Stupeň mletí je nutno nastavit pouze za chodu kávomlýnku. Do zásobníku kávy nesypejte instantní nebo mletou kávu.

**!** Nevkládejte žádné jiné předměty než zrnkovou kávu do zásobníku zrnkové kávy. Mlýnek obsahuje pohybující se části, které mohou být nebezpečné. Veškeré nastavování hrubosti mletí provádějte pouze za pomoci k tomu určeného, přiloženého klíče. Proto do něj nevstrkujte prsty ani žádné jiné předměty. Vypněte hlavní vypínač a odpojte zástrčku ze zásuvky před každým úkonem uvnitř zásobníku kávy. Nevsypávejte zrnkovou kávu za chodu kávomlýnku.

Kávovar Vám dovolí mírně upravit hrubost mletí dle druhu použité zrnkové kávy.

Pro veškeré úpravy stiskněte a pootočte knoflíkem uvnitř násypky zrnkové kávy.

Pootočte šroubem vždy o jeden stupeň a připravte 2-3 šálky kávy; pouze tak se změna nastavení hrubosti mletí projeví. Ukazatele uvnitř zásobníku kávy indikují stupeň hrubosti mletí. Dostupných je 5 stupňů mletí dle následujícího vyobrazení:



Velká značka - Hrubé mletí  
Malá značka - Jemné mletí

## Nastavení množství kávy

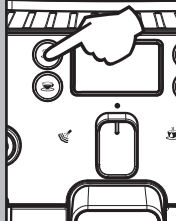
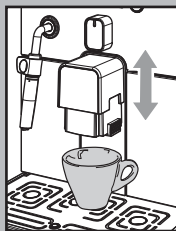
Množství vydané kávy lze upravit dle vlastních preferencí nebo velikosti šálků.

Při stlačení “☕” či “☕” tlačítka kávovar připraví přednastavené množství kávy výrobcem. Každé tlačítko lze ovšem specificky nastavit.

Následující postup pro ukázkou popisuje nastavení tlačítka “☕”, který je obvykle používán pro výdej kávy espresso.

- Umístěte šálek pod výpust.
- Tlačítko “☕” držte stisknuté 5 sekund pro vstup do programování. “☕” ikona se rychle rozblíká a začne se vydávat káva. Ikona bude blikat po celou dobu přípravy kávy.

Stiskem ☕ tlačítka zastavte výdej kávy ve chvíli, kdy jste spokojení s jejím množstvím.



Tímto způsobem je “☕” tlačítko naprogramováno. Při každém jeho dalším stisknutí kávovar připraví stejné množství kávy, co bylo právě naprogramováno.

Stejným způsobem naprogramujete “☕” tlačítko pro výdej větší kávy. Pokud jakékoli z tlačítek pro přípravu kávy stisknete dvakrát za sebou, kávovar připraví dvojnásobné množství předvolené dávky.

## Standby mód

Kávovar je přednastaven pro energetickou úsporu. Přístroj se po 60 minutách nečinnosti automaticky vypne do režimu stand-by. Tlačítko “☺” bude blikat.

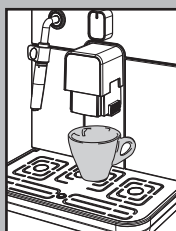
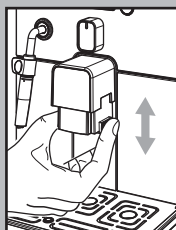
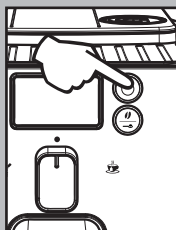
**i** Pozn: Pokud byla vydána káva, kávovar při přechodu do OFF módu provede proplach.

**Varování:** Po zapnutí kávovaru po tom, kdy byl zcela vypnut, kávovar bude ve stand-by módu.

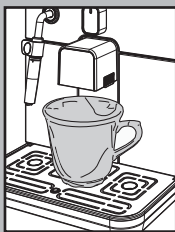
Pro opětovné zapnutí kávovaru stiskněte hlavní vypínač. V tomto případě se kávovar znovu propláchne pouze pokud je studený bojler.

## Nastavení výšky výpusti

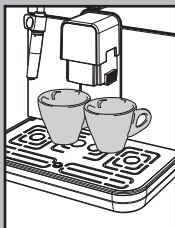
S tímto kávovarem může být použita většina šálků dostupných na trhu. Pro snazší umístění šálku lze upravit výšku výpusti vzhledem k velikosti šálku. Manuálně posuňte výpust nahoru nebo dolů jejím uchopením dle zobrazení na obrázku.



Doporučené pozice jsou:  
Pro použití malých šálků;



Pro použití velkých šáleků.



• Při přípravě dvou šáleků kávy současně umístěte pod výpust dva šálky.

### Nastavení "Aroma"

Kávovar umožňuje nastavit množství kávy k umletí od 7g do 10,5g.



Stiskem tlačítka "☕" jsou dostupné 4 předvolby (slabé, střední nebo silné aroma a příprava z mleté kávy).



Volbu lze provést, když se na displeji zobrazí symbol kávových zrn.

Vždy, když je stisknuto tlačítko "☕" nastavení síly aroma se změní o jeden stupeň:

☕ = Slabé aroma  
☕ ☕ = Střední aroma  
☕ ☕ ☕ = Silné aroma

Volba musí být provedena před zahájením přípravy kávy. Systém nastaví aroma dle osobních preferencí uživatele.



Po volbě "Silné aroma" se zobrazí možnost přípravy z mleté kávy. Tato volba je zobrazena příslušnou ikonou na okraji displeje.

Použití této funkce prostudujte v příslušné sekci v návodu.

## PŘÍPRAVA KÁVY

**!** Pozn: Pokud kávovar nevydává kávu, zkontrolujte, zda je v nádržce voda.

**i** Před výdejem kávy zkontrolujte kontrolky na displeji a zda je v nádržce voda a v zásobníku zrnková káva.



**i** Nechejte knoflík výběru v poloze "●" během celé fáze výdeje.

**i** Před přípravou kávy nastavte dle svých požadavků výšku výpusti a sílu aroma.

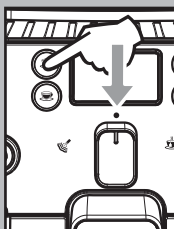
### Použití zrnkové kávy

• Pro přípravu kávy stiskněte tlačítko:

☕ - pro nastavení síly aroma

☕☕ - pro přípravu espressa

☕☕☕ - pro přípravu velké kávy



Pro přípravu 1 šálku stiskněte tlačítko "☕☕" nebo "☕☕☕" jedenkrát.



Pro přípravu 2 šáleků zároveň stiskněte tlačítko "☕☕☕" nebo "☕☕☕☕" dvakrát za sebou. Na displeji se zobrazí příslušná ikona.



**i** V tomto operačním módu, kávovar automaticky umele a nadávkuje správná, předvolená množství. 2 kávy vyžadují 2 cykly mletí a 2 cykly výdeje. Tyto jsou automaticky kávovarem provedeny.

• Po procesu předspaření se začne z výpusti vydávat káva.

• Výdej kávy se automaticky zastaví po dosažení předprogramovaného množství. Kdykoli ovšem může být zastaven manuálně stisknutím stejného tlačítka, kterým byl zahájen.

**i** Kávovar je nastaven pro přípravu pravého italského espressa. Proto výdejní doba může být delší z důvodů důkladné extrakce dostupných příchutí a aromat z kávy.

## Použití předemleté kávy


**i** Tato funkce umožňuje použití předemleté a bezkofeinové kávy.

Mletá káva musí být vsypána do příslušného oddílu vedle zásobníku zrnkové kávy. Nikdy do něj nesypte zrnkovou či instantní kávu.

**i** Pozn.:

- pokud do oddílu nevysypete žádnou mletou kávu, vypustí se pouze voda.
- Pokud je použita nadměrná dávka ě a více odměrek, přístroj žádný produkt nevzdá. V tomto případě přístroj provede prázdný cyklus a vydá veškerou mletou kávu do zásobníku odpadní kávy.

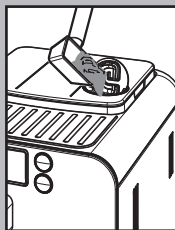
Pro přípravu kávy:

- Stiskněte tlačítko  dokud se nezobrazí symbol přípravy z mleté kávy.
- Zvedněte víko oddílu pro mletou kávu
- Nadávkujte pouze 1 odměrku mleté kávy do oddílu a nikdy ne víc. Používejte odměrku dodávanou s kávovarem. Poté zavřete víko.

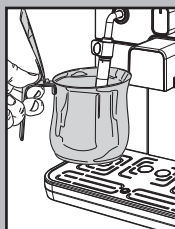
**!** Varování: Do oddílu dávkujte pouze mletou kávu. Jakékoli jiné objekty a suroviny mohou vážně poškodit kávovar. Na tato poškození se nevztahuje záruka.




Stále svítí




Stále svítí



Stiskněte:

Tlačítko  - pro přípravu espressa.

Tlačítko  - pro přípravu velké kávy.

- Cyklus přípravy se zahájí. Po fázi předspaření začne z výpusti vytékat káva.
- Výdej kávy se zastaví automaticky po dosažení předvoleného množství; výdej kávy ovšem můžete kdykoli ukončit stisknutím stejného tlačítka, kterým jste výdej zahájili.

Po ukončení výdeje se kávovar přepne do stavu připraveného k výdeji ze zrnkové kávy.

**i** Pro přípravu dalších nápojů z předemleté kávy zopakujte výše uvedený postup.

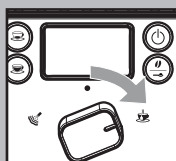
## VÝDEJ HORKÉ VODY

**!** Varování: zpočátku může z trysky krátce vystříkovat horká voda: nebezpečí popálení! Tryska horké vody se může velmi zahřát: nedotýkejte se jí holýma rukama.

- Před zahájením výdeje horké vody zkontrolujte, zda svítí zobrazené ikony.

Když je kávovar připravený, postupujte následovně:

- Umístěte nádobu pod trysku horké vody/páry (pannarello, pokud je součástí balení)

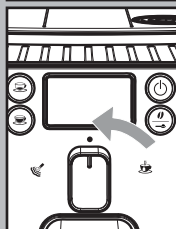


- Otočte knoflíkem výběru po směru hodinových ručiček do pozice “☕”.

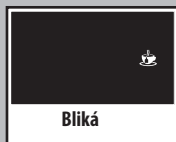


Stále svítí

- Zobrazí se pouze tato ikona.



- Naplňte šálek požadovaným množstvím horké vody; Pro ukončení výdeje otočte knoflík výběru zpět do pozice “●”. Příklad se vrátí do běžného operačního módu.



Bliká

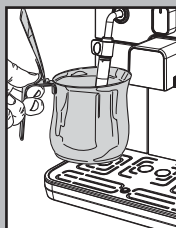
- i** Může se stát, že přestože otočíte knoflík, voda nezačne vytékat a začne blikat zobrazená ikona. Počkejte až se dokončí nahřívací fáze a voda poté začne vytékat.

## VÝDEJ PÁRY/PŘÍPRAVA KAPUČINA

Pára může být použita k našlehaní mléka pro kapučino a k ohřátí různých nápojů.

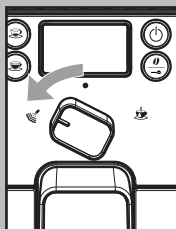
- ! Nebezpečí popálení!** Zpočátku může z trysky krátce vystříkovat horká voda. Tryska horké vody se může velmi zahřát: nedotýkejte se jí holými rukama.

- i** Důležitá pozn.: Ihned po našlehaní mléka tryskou ji vyčistěte. Když je kávovar připravený, napusťte malé množství horké vody do nádoby a vyčistěte trysku. Takto budou všechny části dokonale čisté, bez zbytků usazeného mléka.



- i** Před přípravou kapučina nechte vytéct zbytkovou vodu z trysky horké vody/páry.

- Pro vypuštění vody z parní trysky pod ni umístěte nádobu.



- Když je kávovar připraven k výdeji nápojů, otočte knoflík výběru v protisměru hodinových ručiček do pozice “☕”. Z parní trysky může uniknout zbytková voda.



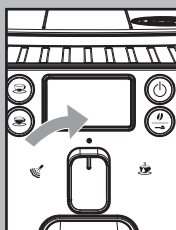
Bliká

- Během fáze predehřívání bliká zobrazená ikona.



Steady on

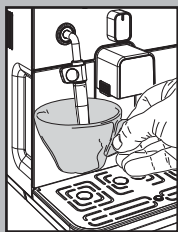
- Výdej páry bude zahájen, když se ikona na displeji stále rozsvítí. Krátce nato začne z trysky vycházet horká pára.



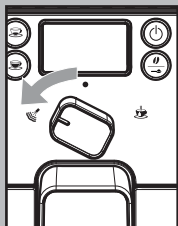
- Pro ukončení výdeje páry otočte knoflíkem výběru po směru hodinových ručiček zpět do polohy “●”.

- Naplňte nádobku pro přípravu kapučina zhruba z 1/3.

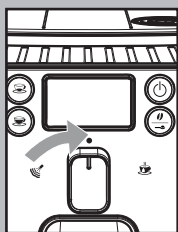
- i** Pro lepší výsledek používejte vychlazené mléko z lednice.



- Pokud chcete ohřát mléko přímo v šálku, ponořte trysku do mléka.



- Stiskněte tlačítko výběru v protisměru hodinových ručiček do pozice "☺". Nádobku natáčíte a jemně s ní pohybujete nahoru a dolů pro usnadnění našlehání mléka.

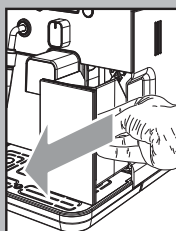


- Pro ukončení výdeje páry otočte knoflíkem výběru po směru hodinových ručiček do polohy "●".
- Stejný postup lze použít pro ohřev dalších nápojů.

Parní trysku (pannarello) po použití vyčistěte postupem popsaným v sekci "Čištění a údržba".

**i** V zápětí po použití páry k přípravě nápoje je možné připravovat další nápoje či horkou vodu.

**i** Pokud je tlačítko výběru ve středové poloze "●", kávovar se, za účelem úspory energie, automaticky zahřeje na teplotu nutnou pro přípravu kávových nápojů.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Všeobecné čištění

- Při zapnutém kávovaru denně vyspávejte a čistěte zásobník odpadní kávy.

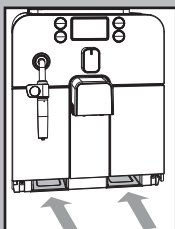
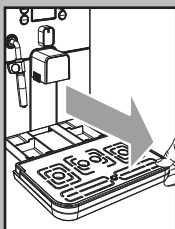
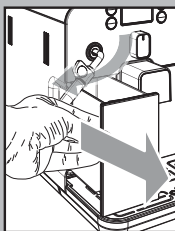
**i** Pozn: Doporučujeme zásobník vyčistit i v případě, že kávovar nebudete delší dobu používat.

- Čištění a údržba může být prováděna pouze pokud kávovar vychladl a byl odpojen ze zásuvky.
- Kávovar neponořujte do vody.
- Žádnou část kávovaru neumývejte v myčce na nádobí.
- Pro čištění nepoužívejte drsné pomůcky a agresivní čisticí prostředky.
- Pro čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- Nesušte kávovar a/nebo některou jeho část v mikrovlnné ani standardní troubě.

**i** Po přípravě mléčných nápojů propláchněte trysku horké vody/páry výdejem horké vody, pro její vyčištění.

- Při šlehání mléka denně sejměte externí část pannarella (pokud je součástí kávovaru) a opláchněte v pitné vodě.
- Trysku horké vody čistěte týdně. Je třeba postupovat dle následujícího postupu:
  - Sejměte externí část pannarella (jako u běžného čištění);
  - Odmontujte horní část pannarella z trysky;
  - Umyjte horní část pannarella v pitné vodě;
  - Vlhkým hadrem umyjte trysku horké vody a očistěte veškeré mléčné usazeniny.
  - Namontujte zpět horní část pannarella na trysku (nasuňte až na doraz).



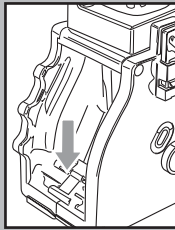
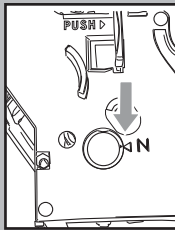
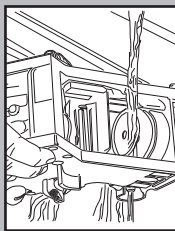
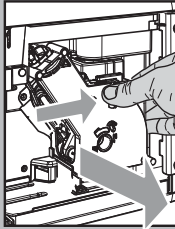
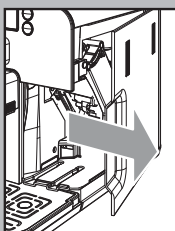


Smontujte externí část pannarella.

- Doporučujeme denně čistit nádržku vody. Pro její snadnější vyjmutí natočte pannarello vzhůru:
  - Odejměte malý bílý filtr z nádržky a umyjte jej pod tekoucí pitnou vodou.
  - Namontujte malý bílý filtr zpět do uložení v nádržce jeho současným zatlačením a pootočením.
  - Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou.
- Denně vyprazdňujte a čistěte odkapávací misku. Provádějte i pokud stoupne plovák v misce.
- Každý týden také čistěte usazení odkapové misky otvory ve spodní části kávovaru.

## Spařovací jednotka

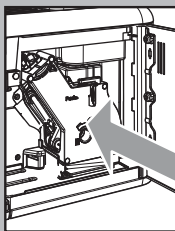
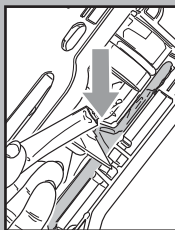
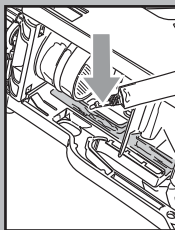
- Spařovací jednotka by měla být vyčištěna při každém naplnění zásobníku kávy, nebo alespoň 1x týdně.
- Vypněte kávovar stiskem hlavního vypínače odpojte jej ze zásuvky.
- Vytáhněte zásobník odpadní kávy. Otevřete servisní dvířka.
- Stiskněte tlačítko «PUSH» a za rukojeť vytáhněte spařovací jednotku. Spařovací jednotka musí být čištěna pouze vlažnou vodou, bez použití chemických přípravků.



- Umyjte spařovací jednotku vlažnou vodou a opatrně vyčistěte horní sítko.
- Důkladně umyjte a usušte všechny součásti spařovací jednotky.
- Důkladně vyčistěte vnitřek kávovaru.
- Ujistěte se, že dvě referenční značky jsou přesně proti sobě.

- Zkontrolujte, že plátek je v kontaktu s řídicí jednotkou. Stiskněte "PUSH" abyste zkontrolovali, že Spařovací jednotka je ve správné pozici.

**i** Po asi 500 výdejích namažte spařovací jednotku. Mazivo spařovací jednotky lze zakoupit u autorizovaných servisů.



- Používejte výhradně mazivo dodané s kávovarem a namažte jím vodidla jednotky.
- Rozetřete mazivo stejnoměrně po obou vodidlech.
- Namontujte jednotku zpět bez stisknutí tlačítka PUSH.
- Zasuňte zpět odpadní nádobu na sedliny a zavřete servisní dvířka.



## ODVÁPŇOVÁNÍ

Při používání kávovaru se běžně usazuje vodní kámen. Kávovar musíte odvápnit když se na displeji objeví tato ikona.



**i** **Důležitá pozn:** doporučujeme prostudovat následující sekci "Poznámky k odvápnění", pro užitečné tipy ohledně údržby kávovaru.

**i** Používejte odvápňovač GAGGIA. Byl vyvinut tak, aby zajistil maximální výkonnost kávovaru po celou dobu trvání jeho životnosti. Pokud je používán správně, neovlivňuje chuť připravovaných nápojů.

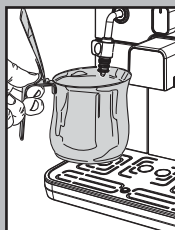
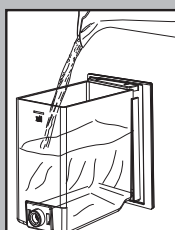
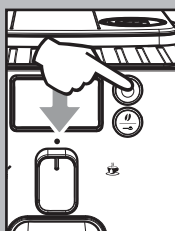
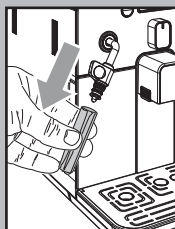
**!** **Varování!** Nikdy nepijte odvápňovací prostředek ani žádný vydaný produkt, dokud neproběhl celý cyklus odvápňování. Nikdy nepoužívejte pro odvápňování octet.

Před odvápňováním odmontujte z trysky panarello, podle postupu popsáném v sekci "Čištění a údržba".

• Zapněte kávovar stiskem tlačítka "STAND-BY". Počkejte dokud kávovar neukončí cykly proplachu a nahřívání.

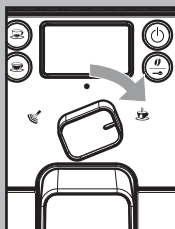
**!** **Varování!** Před nalitím odvápňovače do nádržky z ní vyjměte filtr INTENZA.

• Vylijte celý obsah koncentrovaného odvápňovacího roztoku do zásobníku vody a poté dolijte do zásobníku čerstvou vodu, až po značku MAX. Vraťte nádržku zpět do kávovaru.

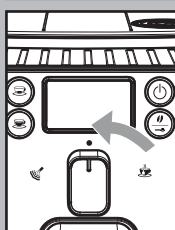


1 Umístěte nádobku pod trysku horké vody/páry.

**i** Použijte nádobu o kapacitě alespoň 1 litr. Pokud tak velkou nádobu nemáte, až se naplní, přerušete výdej zavřením knoflíku, vyprázdněte nádobu, umístěte ji zpět pod trysku a pokračujte.



2 Pouze po přidání odvápňovacího roztoku otočte knoflíkem doprava do pozice "☕" a nechte výtéct 2 - 3 šálky (cca 150 ml).



3 Přerušete výdej otočením knoflíku zpět do pozice "●".

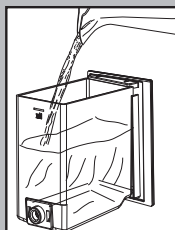
4 Nechte odvápňovací roztok působit zhruba 15 minut.

5 V 3 minutových intervalech opakujte kroky 2 a 3, dokud nevyčerpáte z nádržky veškerý odvápňovací roztok.

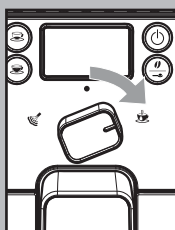


6 Jakmile se zobrazí tato ikona, důkladně umyjte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

7 Vyprázdněte nádobku použitou pro zachycení vydaného roztoku a umístěte ji pod trysku horké vody/páry.

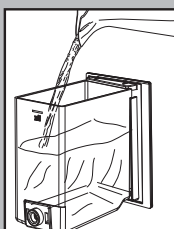
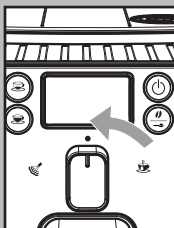


8 Otočte knoflík doprava do pozice "☕". Kávovar zahájí proplachovací cyklus.



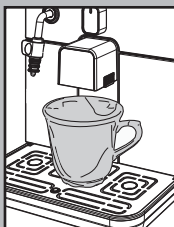


9 Když je voda z nádržky vyčerpaná, objeví se na displeji ikona signalizující, že máte otočit knoflík zpět do pozice "●".



10 Důkladně nádržku umyjte a naplňte čerstvou, pitnou vodou.

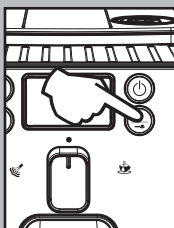
11 Vyprázdněte nádobu použitou k zachycení vydávaných tekutin.



12 Umístěte větší nádobu pod výpust.



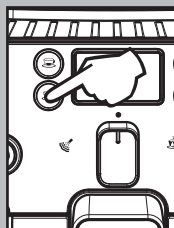
13 Před zahájením procesu zkontrolujte, že svítí zobrazené ikony.



14 Jedním či více stisky tlačítka "☕" zvolte funkci přípravy z mleté kávy.

**i** Do oddílu mleté kávy žádnou mletou kávu nevkládejte!

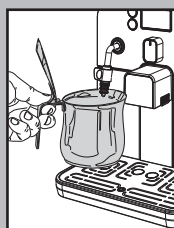
Na displeji se zobrazí ikona.



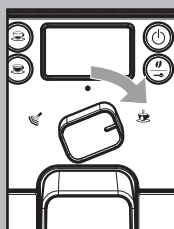
15 Stiskněte tlačítko pro přípravu velké kávy.

16 Počkejte dokud neskončí výdej a vyprázdněte nádobku s vodou.

17 3krát zopakujte kroky 12 až 16; potom pokračujte bodem 18.



18 Umístěte nádobku pod parní trysku (Pannarello, pokud je).

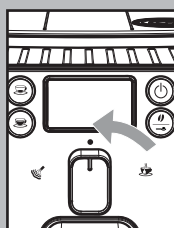


19 Otočte knoflíkem výběru po směru hodinových ručiček do polohy "☕".

Zobrazí se tato ikona.



20 Vydávejte vodu, dokud se nezobrazí ikona prázdné nádržky. Potom otočte knoflíkem výběru protisměru hodinových ručiček do polohy "●".

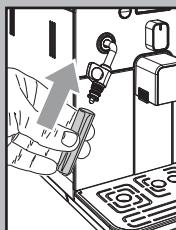


21 Na závěr znovu naplňte nádržku čerstvou vodou.

Odvápňovací cyklus je ukončen. Poté je možno opět připravovat produkty.



22 Držte tlačítko “0” po dobu 6 sekund abyste resetovali kávovar a zrušili upozornění nutnosti dekalifikace.



Znovu smontujte externí část pannarella.

**i** Pokud je kávovar během odvápnovacího cyklu vypnut, při příštím zapnutí musí být odvápnovací cyklus proveden znovu od začátku.

**i** Odvápnovací prostředek musí být zlikvidován dle pokynů výrobce a/nebo v souladu s platnými nařízeními v zemi používání.

**i** Po skončení odvápnovacího cyklu umyjte spařovací jednotku podle postupu popsaného v sekci “Údržba a čištění”.

## Poznámky k odvápnění

Předchozí sekce popisuje správný postup provedení odvápnění.

Kávovar je vybaven pokročilým softwarem pro zjišťování množství použité vody, na základě kterého je schopen poskytnout spolehlivou informaci o vhodné chvíli k provedení odvápnění.

Tento software je naprogramovaný na středně tvrdou vodu (standard).

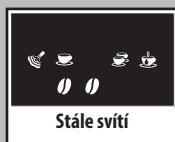
V případě tvrdé vody (s vysokým obsahem vápníku) by se odvápnování mělo provádět častěji, přestože jeho nutnost kávovar ještě nesignalizuje.

I když kávovar není používán často (např. 1 káva denně) doporučuje se provádět odvápnění častěji.

V těchto specifických případech je důrazně doporučeno provádět cyklus odvápnění každé 1 - 2 měsíce, přestože jeho nutnost kávovar nesignalizuje.

## DISPLEJ OVLÁDACÍHO PANELU

### Signály připravenosti



- Kávovar je připraven k výdeji kávových nápojů ze zrnkové kávy a horké vody.



- Přístroj je ve stavu přípravy z mleté kávy.



- Přístroj je ve fázi výdeje horké páry.



- Přístroj je ve fázi výdeje horké vody.



- Kávovar připravuje 1 espresso nebo velkou kávu.

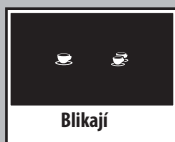


- Kávovar připravuje 2 espresa nebo velké kávy.



- Kávovar programuje množství nápoje k výdeji při stisknutí tlačítka “☕” nebo “☕”.

### Signály upozornění



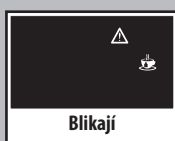
- Přístroj se nahřívá k přípravě kávy a výdeji horké vody nebo páry.



- Přístroj provádí cyklus proplachu. Vyčkejte do skončení procesu.

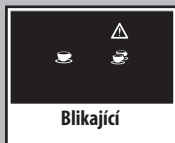


- Přístroj vyžaduje odvápnění.



- Přístroj vyžaduje odvzdušnění

## Signály varování



- Vraťte knoflík horké vody/páry do správné pozice
- Vložte spařovací jednotku.
- Zavřete servisní dvířka.



- Vyprázdněte zásobník odpadní kávy



- Zasuňte zásobník odpadní kávy



- V násypce není žádná zrnková káva. Po doplnění zrnkové kávy může být cyklus restartován.



- Naplňte vodní nádržku.

## PROBLÉMY

Problém	Příčina	Řešení
Kávovar se nezapne.	Kávovar není připojen do elektrické sítě.	Připojte kávovar do elektrické sítě.
Káva není dost horká.	Jsou studené šálky.	Horkou vodou přehřejte šálky.
Nevydává se horká voda nebo pára.	Otvor v trysce horké vody/páry je ucpaný.	Vyčistěte otvor v trysce špendlíkem. <b>Nejprve se ujistěte, že je kávovar vypnutý a vychladl.</b>
	Pannarello je špinavé (pokud je součástí).	Vyčistěte pannarello.
Káva nemá cremu. <b>(Viz pozn.)</b>	Nevhodný druh kávy; káva není čerstvá nebo je příliš hrubé mletí.	Změňte druh kávy, nebo upravte nastavení mletí (viz sekce "Nastavení kávomlýnku").
Kávovar se příliš dlouho nahřívá, nebo množství vody vydané z trysky je příliš malé.	Kávovar je zanesen vodním kamenem.	Odvápněte kávovar.
Spařovací jednotka nelze vyjmout.	Spařovací jednotka je ve špatné pozici.	Zapněte kávovar. Zavřete servisní dvířka. Jednotka se automaticky nastaví správně.
	Nebyl vyjmut zásobník odpadní kávy.	Vyjměte zásobník odpadní kávy před vyjmutím spařovací jednotky.
Káva je pomleta, ale žádná káva není vydána. <b>(Viz pozn.)</b>	V nádržce není voda.	Naplňte nádržku a odvzdušněte kávovar.
	Spařovací jednotka je špinavá.	Vyčistěte spařovací jednotku.
	Kávovar je zavzdušněný.	Odvzdušněte kávovar.
	Vyjímečný případ, kdy kávovar automaticky upravuje dávku kávy.	Připravte pár porcí kávy, jak je popsáno v sekci "Gaggia Adapting System".
	Výpust' je zanesená.	Vyčistěte výpust'.
Káva je příliš slabá <b>(Viz pozn.)</b>	Vyjímečný případ, kdy kávovar automaticky upravuje dávku kávy.	Připravte pár porcí kávy, jak je popsáno v sekci "Gaggia Adapting System".
Káva je vydávána příliš pomalu <b>(Viz pozn.)</b>	Mletí je příliš jemné.	Změňte druh kávy, nebo upravte nastavení mletí (viz sekce "Nastavení kávomlýnku").
	Kávovar je zavzdušněný.	Odvzdušněte kávovar.
	Spařovací jednotka je špinavá.	Vyčistěte spařovací jednotku.
Káva uniká z výpustí.	Výpust' je ucpaná.	Vyčistěte výpust' a její otvory.

**Pozn:** Tyto problémy jsou běžné, pokud jste změnil druh kávy, nebo kávovar zapojujete poprvé. V tomto případě vyčkejte dokud kávovar neprovede automatické samopřizpůsobení, jak je popsáno v sekci "Gaggia Adapting System".

V případě problému, který není popsán výše nebo pokud problém nelze vyřešit, kontaktujte prosím autorizované servisní středisko.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické charakteristiky výrobku.

Jmenovité napětí – Jmenovitý výkon - Napájení	Viz štítek z vnitřní strany víka
Materiál tělesa	Termoplast/kov
Rozměry (š x v x h) (mm)	256 x 320 x 432
Hmotnost	8.5 kg
Délka kabelu	1,2 m
Ovládací panel	Na čelní straně
Pannarello (pouze u některých modelů)	Speciálně pro kapučina
Nádržka na vodu	1,2 l - Vyjímatelná
Obsah zásobníku na kávu (g)	260
Obsah odpadní nádoby na sedlinu	.8
Tlak čerpadla	15 bar
Topné těleso	Nerez
Ochrany	Teplná pojistka


Česky

## LIKVIDACE

- Nepoužívané spotřebiče vyřadte z provozu.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Na konci životnosti odevzdejte spotřebič na vhodném sběrném místě odpadů.

Tento výrobek splňuje Směrnici EU č. 2002/96/ES.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu označuje, že se s výrobkem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno ho odevzdat na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES  
ROK 09  
2006/95/ES, 2004/108/ES.

### GAGGIA S.P.A.

20087 Robecco sul Naviglio (MI) Italy  
prohlašuje na svou odpovědnost, že výrobek:  
AUTOMATICKÝ KÁVOVAR

### SUP 037RG

#### o něm je vydáno toto prohlášení, je ve shodě s následujícími předpisy:

- Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Všeobecné požadavky  
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) + A13 (2008)
- Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-15 Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ohřev kapalin  
EN 60335-2-15 (2002) + A1(2005) + A2 (2008)
- Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Elektromagnetická pole  
Metody pro vyhodnocování a měření - EN 62233 (2008).
- Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-14 Zvláštní požadavky na kuchyňské stroje - EN 60335-2-14 (2006) + A1 (2008).
- Meze a metody měření rádiového rušení příznačného pro přístroje s elektromotorem a tepelným motorem pro domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné elektrické přístroje - EN 55014-1 (2006).
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) Část 3-2 Meze:  
Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem  $\leq 16$  A) - EN 61000-3-2 (2006)
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) Část 3-3 Meze:  
Omezování změn napětí, kolísání napětí a flickru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem  $\leq 16$  A  
EN 61000-3-3 (1995) + proud.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje.  
Norma skupiny výrobků - EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

podle ustanovení směrnice: 2006/95/ES, 2004/108/ES.

Gaggio Montano  
li, 28/04/2009

R & D Manager  
Ing. Andrea Castellani





**GAGGIA s.p.a.**

Strada Prov. per Abbiategrasso  
20087 Robecco Sul Naviglio

Milano, ITALIA

Tel: +39 02 949931

Fax: + 39 02 9470888

[www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

Výrobce si vyhrazuje právo na provedení jakékoliv úpravy či změny bez předchozího upozornění.

© Gaggia S.p.A.